



Basat en la pel·lícula de 20th Century Fox Picture
Produït originalment a Broadway per Robert Greenblatt l'Abril de 2009

9T05

el musical



Direcció
Jaime A. Herrera

Guió
Patricia Resnick

Música
Dolly Parton

Direcció Musical
Ignacio Sabadell THE FOUR NUTS + i NG

This amateur production is presented by arrangement with Music Theatre International (Europe). All authorised performance materials are also supplied by MTI Europe www.mtishows.co.uk



TEATRE GAUDÍ
DEL 28 DE JUNY AL 15 DE JULIOL

HORARIS
Dijous 21h
Divendres i dissabte 22h
Diumenge 20h

Espectacle en català. Durada: 120 min.

9T05

el musical

música: Dolly Parton

guió: Patricia Resnick

direcció: Jaime A. Herrera

direcció musical: Ignacio Sabadell

escenografia, vestuari i il·luminació: Sara Espinosa

coreografia: Aina Torné

repartiment

Marta Borràs – **Judy**

Aida Llop – **Violet**

Mireia Lorente-Picó – **Doralee**

Anna Marquès – **Roz**

David O'Malley – **Sr. Hart**

músics

Ignacio Sabadell (**Baix**)

Laura Andrés (**Piano**)

Xavi Casanueva (**Guitarra**)

Serginho Moreira (**Bateria**)

tècnic de so: Uriel Ireland

veus en off: Àfrica Alonso, Eloi Gómez, Glòria Ribera

adaptació al català: Mireia Lorente-Picó

fotografies: Double Bass Photography, Cesc Benavent

Una producció d'**Epidèmia Teatre**.

9 to 5. el musical

El projecte de portar a l'escena barcelonina *9 to 5. El musical* neix de l'interès de la jove companyia **Epidèmia Teatre** per professionalitzar-se, per aportar una mirada nova i crítica del gènere musical i per compartir amb el públic aquesta història sobre la desigualtat encara vigent avui dia.

El musical va ser escrit per la Dolly Parton i la Patricia Resnick i va estrenar-se a Broadway el 2009, adaptant la pel·lícula del 1980 amb el mateix nom (en castellà *Cómo eliminar a su jefe*). Va estrenar-se al Marquis Theatre el 7 d'abril de 2009 i va estar en cartell durant mig any, fent 24 prèvies i 148 funcions. Durant el seu pas entre L.A. i Nova York, va rebre 15 nominacions als Drama Desk Award i 4 nominacions als premis Tony: incloent, Millor Composició Original (Dolly Parton), Millor Actriu Protagonista (Allison Janney), Millor Actor de Repartiment (Marc Kudisch) i Millor Coreografia (Andy Blankenbuehler). En acabar a Broadway, l'espectacle va fer un tour pels Estats Units, el Regne Unit i s'ha fet a diversos països.

La companyia ha traduït i adaptat l'obra per a portar-la a terme amb 5 actors i actrius i 4 músics en directe al **Teatre Gaudí** de Barcelona aquest juny. Els assajos ja han començat i els integrants de l'equip (intèrprets, director, director musical, escenògrafa, coreògrafa i músics) estem plens d'il·lusió.

9 to 5 és un musical còmic i fresc, amb escenes quotidianes portades a l'extrem. La humanitat dels personatges fa que hi vegem reflectides moltes de les nostres actituds i els considerem propers. A més, l'obra posa l'accent en el paper de la dona i la igualtat de gènere en el món laboral, un tema totalment candent en l'actualitat.

sinopsi

La trama se situa als anys 80. Les tres protagonistes, la Violet, la Judy i la Doralee, estan fartes del tracte que reben per part del seu cap, el Sr. Hart, a l'oficina on treballen. Una nit boja, com a broma, s'imaginen un pla per acabar amb la seva tirania i poder fer-se càrrec de la direcció de l'empresa. I la broma se'ls hi descontrola.

per què 9 to 5 ?

Quan el llargmetratge *9 to 5* va ser estrenat el 1980 va ser molt popular en la societat americana de l'època, ja que va ser una de les primeres pel·lícules que tractava obertament les desigualtats de gènere, concretament al món laboral, i el consegüent empoderament de la dona, tot en clau de comèdia.



Epidèmia Teatre ha volgut recuperar-ne l'adaptació al gènere del teatre musical precisament perquè vivim un moment candent pel que fa a la reivindicació dels drets de la dona i la igualtat de gènere. El fet de constatar que fa tres dècades ja hi havia dones que confiaven en aquesta lluita i que la duïen a terme fa que la companyia respecti l'estètica i l'ambientació de l'època en què va ser escrita l'obra. Aquest tipus de proposta ajuda a evidenciar que, tot i el pas dels anys, els mateixos problemes segueixen vigents.

cia. epidèmia teatre

La companyia neix després de realitzar junts tota la formació del Grau d'Art Dramàtic en l'especialitat d'Interpretació Musical a l'Institut del Teatre de Barcelona. A més de classes, hem compartit escenari en diferents projectes que ens han fet visitar diferents teatres de Catalunya. La bona dinàmica de treball i el fet de compartir objectius artístics ens ha portat a crear **Epidèmia Teatre**.

Després del canovaccio *El Testament de Pantalone* (presentat a Barcelona, Reus, Castellar i Vic) i la gran producció *Urinetown. El musical* (Teatre Ovidi Montllor), Epidèmia Teatre vol tornar als escenaris amb aquest musical per reivindicar de forma artística el paper de la dona a la societat i al panorama teatral i per demostrar el valor del gènere del teatre musical, molts cops menyspreat.

L'equip d'actrius i actors que participarà de la posada en escena de *9 to 5* està format per **Marta Borràs**, **David O'Malley**, **Aida Llop**, **Mireia Lorente-Picó** i **Anna Marquès** sota la direcció de **Jaime A. Herrera**. Compten amb l'escenògrafa **Sara Espinosa**, la coreògrafa **Aina Torné** i amb el director musical **Ignacio Sabadell** qui, des del baix, conduirà els altres tres músics que els ajudaran amb el directe: **Laura Andrés** al piano, **Xavi Casanueva** a la guitarra i **Serginho Moreira** a la bateria.

equip creatiu

música



DOLLY PARTON

Ella és la reina de la música country i una icònica lletrista, cantant, actriu i empresària. La seva primera pel·lícula va ser *9 to 5 (Cómo eliminar a su jefe)*, per la qual va rebre una nominació als premis Oscar a la Millor cançó. Va protagonitzar *The Best Little Whorehouse in Texas (La casa más divertida de Texas)*, *Rhinestone*, *Steel Magnolias (Magnolias de acero)* i *Straight Talk (Directamente... Shirlee)*. Ha venut més de 100 milions de discos arreu del món i ha guanyat innumbrables premis, incloent-hi 11 CMA (Country Music Association Awards) i 8 Grammys. Ha tingut més de 20 cançons al Número 1, incloent-hi el seu megahit ***I Will Always Love You***. És també una escriptora d'èxit i creadora de la Imagination Library, la qual proporciona llibres a nens de preescolar, i de Dollywood, el seu parc temàtic a Tennessee.

guió



PATRICIA RESNICK

És guionista de films com *9 to 5* (nominada als premis de la Writers Guild of America); *A Wedding* (nominada als WGA i als premis BAFTA) i *Quintet* (les dues últimes amb el director Robert Altman); *Maxie* i *Straight Talk (Directamente... Shirlee)*, on va retrobar-se amb la Dolly Parton. El seu treball a televisió inclou *Hell on Heels: The Battle of Mary Kay*, per la qual la Shirley MacLaine i la Parker Posey van ser nominades als Globus d'Or.

direcció

JAIME A. HERRERA

Format en Direcció Escènica a l'Institut del Teatre de Barcelona i llicenciat en Comunicació Audiovisual per la Universitat Pompeu Fabra. Treballa com a realitzador audiovisual i professor de teatre. Ajudant de direcció de Joan Maria Segura a *Urinetown* (Teatre Ovidi Montllor, 2017) i d'Aleix Duarri (La Seca, Àtic22). Ha realitzat diversos curtmetratges i els seus últims muntatges teatrals són *Leonce & Lena* de Georg Büchner, *Terribles*, a partir de *Les enfants terribles* de Jean Cocteau, i *Happy Birthday Toñito o Todos los jóvenes van a morir* d'Aleix Duarri.

direcció musical

IGNACIO SABADELL (Baix)

Estudia el baix elèctric al Taller de Músics de Barcelona i ha participat en formacions de jazz i flamenc. Va realitzar els estudis de contrabaix clàssic al Conservatori d'Atenes. Quan torna a Barcelona es forma en Contrabaix Jazz a l'ESMUC. Actualment participa en diferents bandes de Jazz, Swing i Música Mediterrània.

coreografia

AINA TORNÉ

Es forma a l'escola de ballet Olga Roig, diplomant-se per la Royal Academy of Dance, passant per noms com Carles Ibáñez, David Campos i Víctor Ullate, entre d'altres. El 2010 entra a formar part de la companyia de El Molino. Participa com a ballarina, actriu o coach de moviment a diverses pel·lícules, sèries televisives, spots publicitaris i obres de teatre. Actualment compagina els estudis de Pedagogia de la Dansa al Conservatori Superior de l'Institut del Teatre amb diferents projectes creatius i pedagògics, així com amb la docència.

escenografia, vestuari i il·luminació

SARA ESPINOSA

Escenògrafa formada a l'Institut del Teatre de Barcelona i graduada en Història de l'Art. Entre els seus projectes més destacats es troben els dissenys d'espai, vestuari i il·luminació de *Toxo*, espectacle de dansa contemporània dirigit per la Carmen Collazo, i *Amor Perdut*, dirigit per la Gemma Sangerman. És co-creadora del projecte *Big-Bang Pop*, presentat a la Quadriennal de Praga, de disseny d'espai i escenografia. En cinema, ha treballat com a assistent de vestuari a la pel·lícula *Ebre, del bressol a la batalla*, entre d'altres.

repartiment



MARTA BORRÀS (Judy)

Formada a l'Institut del Teatre en Interpretació Musical; en dansa a Company & Company, Coco Comín, Ramón Soler i Carles Ibáñez; i en cant amb en Xavi Duch, l'Eduard Ríos i la Txell Llasheras. El 2014 participava a *Fang i Setge* i l'any següent formava part de la companyia de *Sugar, ningú no és perfecte*. Ha cursat intensius de teatre musical a Collaborative Arts Project 21 (Nova York) i a l'Institute of the Arts Barcelona. Actualment, és la cantant i compositora del grup de música Maboo i s'està formant interpretativament amb la Txiki Berraondo.



AIDA LLOP (Violet)

Formada a l'Institut del Teatre de Barcelona, va rebre l'oportunitat de realitzar un intercanvi amb l'escola Juilliard de Nova York durant el febrer de 2017. Actualment, segueix formant-se en interpretació amb la Luci Lenox. Des dels 13 fins als 18 anys va formar part del grup Macedònia com a cantant. El 2016 va dur a terme el seu projecte ARTbaraka de teatre comunitari a Gàmbia i el Senegal i ha realitzat un postgrau en Arts escèniques i Acció social.



MIREIA LORENTE-PICÓ (Doralee)

Formada en cant amb en Xavi Benítez i l'Ana Rossi, en doblatge de cançons a l'Escola Catalana de Doblatge i en Estil Voice Training (Voice Craft) amb la Helen Rowson i en Paul Farrington. També estudia Art Dramàtic en l'especialitat de musical a l'Institut del Teatre de Barcelona. Ha aparegut en obres com *El diari d'Anna Frank* i *Hikikomori*. Com a cantant, ha format part dels grups Caliu i Dèria. Actualment és cantant de la banda Dubcat i és professora de cant en diverses escoles de música i d'arts escèniques. A més a més, és llicenciada en Traducció i Interpretació i graduada en Mediació lingüística per la Universitat Pompeu Fabra.



ANNA MARQUÈS (Roz)

Formada al Conservatori Professional de Dansa i a l'Escola Superior d'Art Dramàtic de l'Institut del Teatre de Barcelona, especialitzant-se en Interpretació Musical. Ho complementa amb estudis de piano, cant coral i classes de dansa amb professors com en Tony James. Participa a *Fang i Setge* a la Passió d'Olesa de Montserrat. Ha treballat amb les bandes Funktumaka i Route66 i ha format part de l'equip de l'Anti-Karaoke de César Martín. Actualment és cantant i compositora de la banda The Four Nuts Gang i del trio acústic Inenout.



DAVID O'MALLEY (Sr. Hart)

Format en Interpretació Musical a l'Institut del Teatre de Barcelona. Actor amb una vis còmica singular i cantant amb experiència tant en swing, rock and roll, líric i modern, entre d'altres, com rap-fusion amb el grup Two Budhaz. Actualment és vocalista i productor de la seva banda de rock O'Harper.

LAURA ANDRÉS (Piano)

Títol Superior de Música amb especialitat de piano al Conservatori de Barcelona, curs de postgrau a l'École Normale Alfred Cortot de París, Master of Arts in Music Pedagogy Jaques-Dalcroze per la Haute École de Musique de Ginebra. Ha treballat com a docent en escoles de música i conservatoris de França, Suïssa i Catalunya, integrant el cos i el moviment com a eina d'aprenentatge. Desde fa dos anys viu a Barcelona, treballa a l'Institut del Teatre com a pianista de dansa i teatre, i com a professora d'anàlisi musical de batxillerat. També és formadora de la metodologia Dalcroze (formacions per al professorat, ballarins, actors, terapeutes, etc.). Al llarg dels anys ha col·laborat en tota mena de projectes educatius i creatius. Ha estat pianista d'assaig de La Cubana, teclista de Dagoll Dagom, pianista de la companyia ImproMàgia, pianista col·laboradora de Shakira i recentment ha estat professora al programa de televisió **Operación triunfo**.

XAVI CASANUEVA (Guitarra)

Comença a tocar la guitarra de forma autodidàctica i després a l'escola L'Aula de Badalona. Participa en grups de rumba i mestissatge amb els que edita alguns àlbums, com Malaguitarra (2013) o Vieja en el puerto (2010). Aviat comença a col·laborar amb bandes de rock, indie, swing i rock'n'roll. En l'actualitat és membre de The Four Nuts Gang, que ja tenen el seu primer disc.


SERGINHO MOREIRA (Bateria)

Comença els seus estudis de bateria el 1991 amb el professor Alexandre Ravagnani a Itajaí (Brasil). Al 1993 funda Rajos-X, banda de versions amb la qual actua a tota la regió sud del país. Al 1994 continua la seva formació amb el professor argentí Pato Romero. Treballa professionalment en diverses formacions de MPB (música popular brasilera) interpretant temes de Djavan, Tom Jobim, Joao Bosco, Milton Nascimento o Elis Regina; sent Clau de lua el grup amb major projecció musical. L'any 2000 es trasllada a Barcelona on imparteix classes al Taller de Músics amb Pablo Posa. Del 2003 al 2005 continua els seus estudis de bateria amb el mestre Quim Soler i, posteriorment, amb el gran músic Aldo Caviglia. La seva trajectòria professional a Barcelona comença el 2000 tocant en un grup de MPB autòcton del seu país Coisas do Brasil, actuant a les sales més significatives de Barcelona com a Jazz Cava de Terrassa, Harlem, London i Jazz Cava de Vic, entre altres. L'any 2002 va començar a formar part de la banda La Señora de González fins al 2008. En els anys 2007/08 va actuar com a bateria del cantant Jere a la gira **Improperios**. Paral·lelament era integrant de la Big Band de Cerdanyola i del Joan Casas Quartet (saxofonista de l'emblemàtic Huapacha Blego). Al 2008 comença a treballar per la banda murciana **Maldita Nerea**, on toca actualment. També col·labora amb la cantant Alèxia Hampartsomian.

xarxes socials

 www.facebook.com/epidemiateatre

 @epidemia.teatre

 @EpidemiaTeatre

#epidemiateatre #9to5elmusical

contacte

EPIDÈMIA TEATRE

epidemiateatre@gmail.com
609678869 (Aida Llop)
669306464 (Marta Borràs)